

- 16-20. **Deák Platz, Festetics Platz VII. HÉVÍZER WEINFEST**
16. 20:30 **Deák Platz, Große Bühne | Gräfin Mariza – Großoperette**  
Unter Mitwirkung: der Dunakeszi Symphoniker
17. 20:30 **Deák Platz, Große Bühne | Glenn Miller Gedenkkonzert**  
Unter Mitwirkung: Dixie Kings of Hungary, Réka Koós, Adrienn Fehér, Bernadett Tunyogi, Gyula Molnár (Molnár Dixieland Band)
18. 20:30 **Deák Platz, Große Bühne | Diskonacht mit der Star Jam Band**  
Unter Mitwirkung: Niki Gallusz und Zoltán Mujahid
19. 20:30 **Deák Platz, Große Bühne | Budapest Jazz Orchestra und seine Gäste:** Erika Náray, Dóri Behumi und Boldizsár László
20. 20:30 **Deák Platz, Große Bühne | Großkonzert: Jenny Berggren – Ace of Base**
17. 17:00 **Innenstädtisches Museum | Eröffnung der Karikaturenausstellung Großer Saal** | Karikaturesammlung des Munkácsy-Museums aus Békéscsaba  
**Kammersaal** | Zeitgenössische Karikaturen  
Die Ausstellung erwartet die Besucher bis zum 15. Oktober  
**Freilichtausstellung in der Innenstadt** | Prominente in Hévíz – Karikaturenausstellung  
Die Ausstellung erwartet die Besucher bis zum 4. September
22. 19:00 **Deák Platz | Weenmärchen – Märchenspiel mit Volks- und Kinderliedern**  
Vorgetragen von: der Gruppe „Árvácska“ aus Csíksomlyó
31. 16:00 **Innenstadt von Hévíz | Historische Stadtbesichtigung zu Fuß mit maskierter Fremdenführung**  
Die Teilnahme ist kostenlos.

### Städtische Bibliothek Town Library | Городской библиотеке

Hévíz, Rákóczi u. 17. | Tel.: +36 83 / 343 102 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag | Monday | понедельник: 12:00-16:00;  
Dienstag-Freitag | Tuesday-Friday | вторник-пятница: 9:00-17:00;  
Samstag | Saturday | суббота: 9:00-13:00;  
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

### Musealer Sammlung Museum Collection | Музейные Коллекции

### Innenstädtisches Museum Museum in the town centre | Музей в центре города

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 419 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag  
Monday-Saturday | понедельник-суббота: 9:00-17:00  
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

### Egregyer Museum Museum of Egregy | Музей Эгредья

Hévíz, Zrínyi u. 130. | Tel.: +36 30 / 225 6940 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag  
Monday-Saturday | понедельник-суббота: 10:00-18:00  
Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

### Fontana Filmtheater Fontana Cinema | Кинотеатре Фонтана

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 351 | [www.fontanamozi.hu](http://www.fontanamozi.hu)  
Verantwortlicher Herausgeber | Published | Ответственное издательство:  
**Der Direktor des Kulturzentrums Graf György Festetics I.**  
**Director of the Count I. Festetics György Cultural Centre**  
**Директор дома культуры Графа Дьердь Фештетич I.**  
Hévíz, Rákóczi u. 17-19. | Tel.: +36 83 / 341 545 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)

Wir behalten uns das Recht der Programmänderung vor! Alle Rechte vorbehalten! Wir sind nicht verantwortlich für Druckfehler!  
Wir machen die Gäste unserer Veranstaltungen darauf aufmerksam, dass über die Veranstaltungen Fotos gemacht werden, die von unserem Institut auf verschiedenen Foren veröffentlicht werden. Mit der Teilnahme an der jeweiligen Veranstaltung nehmen Sie – mit einem konkludenten Verhalten – zur Kenntnis, dass die Fotos frei verwendet werden können!

The programs are subjects to change without notice! All rights reserved! We are not responsible for printing mistakes! | We would like to call your attention to the fact that photos are taken of our events and they are published on different websites and in several magazines by the Cultural Centre. Therefore, by participating in the events, – as an implied conduct, – you agree that the photos taken are free to use.

В программу могут быть внесены изменения без предварительного уведомления! Все права защищены! Мы не несем ответственности за ошибки при печати! | Мы приглашаем гостей наших мероприятий делать фотографии фотографий, опубликованных организацией на разных форумах. Участвуя в мероприятии – в качестве поведенческого акта вы соглашаетесь с тем, что сделанные фотографии являются бесплатными!

### Market | Markt | Рынка

Neben einem großen Parkplatz | In addition to a large car park  
В дополнение к большой автостоянке  
Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Dienstag, Samstag  
Tuesday, Saturday | вторник, суббота: 8:00-13:00;  
Donnerstag | Thursday | четверг: 13:00-19:00



## Programme in Hévíz Programs in Hévíz Программы в Хевизе

2018 | August • August • Август

1. 8 – 17. 12. **Innenstädtisches Museum | „Der erste ungarische Akademiker“ – Ausstellung des Kunstmalers Soma Orlai Petrics**
- 1-15. **Innenstädtisches Museum | Abschlussausstellung der internationalen Künstlersiedlung „Engel und Vagabunden“**
- 1., 8., 15., 22., 29. 18:30 **Egregyer Museum | Weinverkostung von Signaturweinen**  
Ticketpreis: 7000 Ft. Im Preis sind die Eintrittskarte für Museum, die Wein- und Speiseverkostung, die Weinkarikatur bzw. die Führung für die Ausstellung inkludiert! Der Kauf von Tickets ist während der Öffnungszeiten im Hévízer Tourinformbüro, an der Kasse des Fontana Filmtheaters sowie im Egregyer Museum möglich!
- 1., 8., 15., 22., 29. 20:00 **Egregy, Parkplatz des Vilmos-Kellers Egregyer Tanzhaus**
- 2., 9., 23., 30. 19:30 **Deák Platz | „Das Lied ruft uns zum Tanzen, mein Schatz...“ – Folkloreprogramm**
- 4-5. **Deák Platz, Festetics Platz, Rákóczi Str. NOSTALGIEWOCHENENDE**  
Eine Atmosphäre der Kaffeehäuser der alten Zeiten, Kammermusiker und Walzer tanzende Paare an mehreren Punkten der Innenstadt...
- 6., 13., 27. 20:00 **Fontana Filmtheater | Operettengala mit den Stars des Budapester Operettentheaters**  
Ticketpreis: 3900 Ft • Tickets sind vor Ort erhältlich!
7. 19:00 **Festetics Platz | Musikalische Sommerabende Flóra Tabatabai Nejad und das Florists Konzert**  
14. 19:00 **Klezmer Brothers Konzert**  
28. 19:00 **János Bálint Flötenkünstler und seine Schüler – Flötengala**

1<sup>st</sup> 8 –  
17<sup>th</sup> 12.**Museum in the Town Centre | 'The first Hungarian painter' Painter Soma Orlai Petrics's exhibition**1<sup>st</sup>–15<sup>th</sup>**Museum in the Town Centre | Angels and Vagabonds International Colony of Artists: Closing exhibition**1<sup>st</sup> 8<sup>th</sup>, 15<sup>th</sup>,  
22<sup>nd</sup>, 29<sup>th</sup>  
6:30 pm**Museum in Egregy | Tasting of high-quality wines**

Ticket: 7000 Ft, which includes the admission to the museum, and the price of the wine tasting, the buffet food tasting, the wine caricature and the guided tour in the museum. Tickets can be purchased in the opening hours at the Tourinform Office in Hévíz, at the Fontana Cinema and at the Museum in Egregy!

1<sup>st</sup> 8<sup>th</sup>, 15<sup>th</sup>,  
22<sup>nd</sup>, 29<sup>th</sup>  
8:00 pm**Car park of Vilmos Pince, Egregy Dance House of Egregy**2<sup>nd</sup> 9<sup>th</sup>,  
23<sup>rd</sup>, 30<sup>th</sup>  
7:30 pm**Deák Square | 'Táncba hív a nóta rózsám...' (quotation from a folk song) folklore programme**4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup>**Deák Square, Festetics Square, Rákóczi St. NOSTALGIA WEEKEND**

Old coffee house atmosphere, bar pianists, chamber musicians and waltzing couples at various points of the town...

6<sup>th</sup> 13<sup>th</sup>,  
27<sup>th</sup> 8:00 pm**Fontana Cinema | Operetta Gala with the stars of the Budapest Operetta**

Ticket: 3900 Ft • Tickets can be purchased on the spot!

7<sup>th</sup> 7:00 pm  
14<sup>th</sup> 7:00 pm  
28<sup>th</sup> 7:00 pm**Festetics Square | Summer evenings of music Flóra Tabatabai Nejad and the Florists konzert Klezmer Brothers konzert János Bálint Flute artist and his students – flute gala**16<sup>th</sup>–20<sup>th</sup>**Deák Square, Festetics Square 7<sup>th</sup> HÉVÍZ WINE FESTIVAL**16<sup>th</sup> 8:30 pm**Deák Square, Main Stage | Countess Maritza operetta**

With: the Symphony Orchestra of Dunakeszi

17<sup>th</sup> 8:30 pm**Deák Square, Main Stage | Glenn Miller tribute concert**

With: the Dixie Kings of Hungary, Réka Koós, Adrienn Fehér, Bernadett Tunyogi, Gyula Molnár (Molnár Dixieland Band)

18<sup>th</sup> 8:30 pm**Deák Square, Main Stage | Disco Night with the Star Jam Band**

With: Niki Gallusz and Zoltán Mujahid

19<sup>th</sup> 8:30 pm**Deák Square, Main Stage | Budapest Jazz Orchestra and Guests: Erika Náray, Dóri Behumi and Boldizsár László**20<sup>th</sup> 8:30 pm**Deák Square, Main Stage | Concert: Jenny Berggren – Ace of Base**17<sup>th</sup> 5:00 pm**Museum in the Town Centre | Opening of the caricature exhibition**

**Main Hall** | 'Who take humour seriously' – the caricature collection of the Munkácsy Museum in Békéscsaba

**Chamber Hall** | Contemporary caricatures  
The exhibition can be viewed until 15<sup>th</sup> October 2018.  
**Open-air exhibition in the town centre** | Celebrities in Hévíz – caricature exhibition  
The exhibition can be viewed until 4<sup>th</sup> September 2018.

22<sup>th</sup> 7:00 pm**Deák Square | Fairy tale – fairy play with folk and children's songs**  
Presented by: the Csibész Youth Association's group 'Árvácska' from Csíksomlyó (Transylvania)31<sup>st</sup> 4:00 pm**Town centre | Historical walk – Hévíz sightseeing with a costumed guide**  
Participating in the event is free.1. 8 –  
17. 12.**Музей в центре города | «Первый венгерский академический» – выставка художника Шомы Петрича Орлаи**

1–15.

**Музей в центре города | Международный посёлок художников «Ангелы и бродяги» – заключительная выставка**1., 8., 15.,  
22., 29.  
18:30**Музей Эгредья | Премиальная дегустация вина**  
Стоимость билета: 7000 Ft, которая включает в себя входной билет музея, так же, как стоимость дегустации вин, пробы пиццы по шведскому столу, винной карикатуры и экскурсии по выставке! Билеты можно купить в часы работы: в офисе «Туринформ» в Хевизе, в билетной кассе кинотеатра «Фонтана», в Музее Эгредья!1., 8., 15.,  
22., 29.  
20:00**Паркинг винного погребка «Вильмош» Дом народных танцев в Эгредье**2., 9.,  
23., 30.  
19:30**Площадь им. Дзака | Фольклорная программа «Музыка приглашает меня на танец»**

4–5.

**Пл. Дзака, Пл. Фештетича, Ул. Ракоци НОСТАЛЬГИЧЕСКИЕ ВЫХОДНЫЕ**  
Атмосфера старых кафе, бар-пианисты, камерные музыканты и вальсирующие пары в нескольких пунктах центра города...6., 13.,  
27. 20:00**Кинотеатр «Фонтана» | Концерт гала оперетта со звездами Будапештского Театра оперетты**  
Стоимость билетов: 3900 Ft • Продаются на месте!7. 19:00  
14. 19:00  
28. 19:00**Площадь им. Фештетича | Музыкальные летние вечера**  
Концерт «Flóra Tabatabai Nejad и Florists»  
Концерт «Klezmer Brothers»  
Гала-концерт флейтиста Яноша Балинта

16–20.

**Пл. им. Дзака, Площадь им. Фештетича VII. ХЕВИЗСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ ВИНА**

16. 20:30

**Площадь им. Дзака, Большая сцена «Графиня Марица» – опереточный спектакль с участием Симфонического оркестра города «Dunakeszi»**

17. 20:30

**Площадь им. Дзака, Большая сцена Концерт посвященный памяти Гленна Миллера**  
Участствуют: «Dixie Kings of Hungary», Река Коош, Адриенн Фехер, Бернадетт Туньоги, Дьюла Молнар («Molnár Dixieland Band»)

18. 20:30

**Площадь им. Дзака, Большая сцена Ночная дискотека с участием «Star Jam Band»**  
Участствуют: Ники Галлус и Золтан Муджахид

19. 20:30

**Площадь им. Дзака, Большая сцена Концерт «Budapest Jazz Orchestra»**  
Участствуют: Эрика Нарай, Дори Бехуми и Ласло Болдижар

20. 20:30

**Площадь им. Дзака, Большая сцена Большой концерт: Дженни Берггрэн – «Ace of Base»**

17. 17:00

**Музей в центре города | Открытие выставки карикатур**  
**Большой зал** | Коллекция карикатур Музея им. Мункачи г. Бекешчаба под названием «Те, кто не любят шутить в юморе»  
**Камерный зал** | Современные карикатуры  
Выставка может быть просмотрена до 15 октября  
**Выставка под открытым небом в Центре города** | «Знаменитости в городе Хевиз»  
Выставка может быть просмотрена до 4 сентября

22. 19:00

**Площадь им. Дзака | Волшебная сказка – Сказочный спектакль с народными и детскими песнями**  
Представляет Ансамбль «Арвачка» Молодежной ассоциации «Чибес» г. Чикшомйо

31. 16:00

**Центр города Хевиз | Историческая прогулка по городу Хевиз, осмотр достопримечательностей с помощью костюмированного гида**  
Участие бесплатное.